



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 February 2015  
Russian  
Original: English

## Комитет по информации

Тридцать седьмая сессия

27 апреля — 8 мая 2015 года

### Деятельность Департамента общественной информации: новостное обслуживание

#### Доклад Генерального секретаря

##### *Резюме*

В настоящем докладе, подготовленном в соответствии с резолюцией 69/96 В Генеральной Ассамблеи, представлены краткие сведения об основных достижениях Департамента общественной информации в рамках его работы по информированию мировой аудитории о деятельности Организации Объединенных Наций по каналам его новостных служб в период с августа 2014 года по март 2015 года.

Новостное обслуживание, которое является одной из трех подпрограмм Департамента и обеспечивается Отделом новостей и средств массовой информации, имеет целью укрепление поддержки Организации Объединенных Наций путем повышения качества и своевременности и совершенствования формата информационных продуктов, посвященных работе Организации, и расширения их географического охвата и увеличения частотности их использования средствами массовой информации и другими пользователями.

Информация о деятельности по линии других подпрограмм Департамента, касающихся стратегического коммуникационного обслуживания и информационного обслуживания и услуг по обмену знаниями, содержится в отдельных докладах Генерального секретаря (A/АС.198/2015/2 и A/АС.198/2015/4, соответственно).



## **I. Введение**

1. В своей резолюции 69/96 В Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации, представленные на рассмотрение Комитета по информации на его тридцать шестой сессии (А/АС.198/2014/2–4), и просила Генерального секретаря продолжать представлять Комитету доклады о деятельности Департамента.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея призвала Департамент предоставить конкретную информацию по ряду направлений его деятельности. Бюро Комитета по информации рекомендовало Департаменту представить запрошенную информацию в разбивке на три части в соответствии с тремя подпрограммами Департамента: стратегическое коммуникационное обслуживание, новостное обслуживание и информационное обслуживание и услуги по обмену знаниями.

3. В настоящем докладе, который посвящен деятельности Департамента, связанной с новостным обслуживанием и оказанием услуг средствам массовой информации, особо отмечаются достижения в оказании средств массовой информации и другим пользователям по всему миру услуг радио и телевидения, видео-услуг, фотографических и типографских услуг, а также Интернет-услуг. В этом докладе особое внимание уделено обеспечению многоязычия на веб-сайте Департамента и в новых средствах массовой информации, включая сервис «Ютьюб» и сети «Вэйбо» и «Фейсбук».

4. Если не указано иное, в докладе освещается деятельность Департамента за период с августа 2014 года по март 2015 года.

## **II. Новостное обслуживание**

### **A. Общий обзор**

5. В отчетный период усилия Департамента были сосредоточены на укреплении и расширении партнерских связей, а также на разработке передовых технологий не только в целях ускорения подготовки и подачи новостей в более подходящей и доступной форме, но и расширения сферы влияния и повышения эффективности новостной продукция. Эти усилия охватывали все средства массовой информации, включая радио, телевидение, сетевое вещание и веб-услуги. Департамент также стремился совершенствовать методы оценки и отчетности.

6. Освещение службами новостей Департамента событий в связи с крупномасштабной вспышкой лихорадки Эбола в 2014 году стало одним из наиболее важных средств демонстрации предпринимаемых в рамках всей системы Организации Объединенных Наций усилий по преодолению этого кризиса. В ходе освещения новостей Департаментом распространялась всеобъемлющая информация о работе, проводимой в пострадавших странах и сохраняющихся проблемах. С учетом того, что в эту деятельность были вовлечены несколько учреждений системы Организации Объединенных Наций и что впервые в истории была создана чрезвычайная медицинская миссия Организации Объеди-

ненных Наций, Департамент, среди прочего, сосредоточил свое внимание на координации и обеспечении единого источника достоверной информации Организации Объединенных Наций на всех языках. В радиопередачах на всех шести официальных языках, а также на языке суахили и португальском языке, сообщениях центров новостей на шести официальных языках, программах службы «Юнифид» для телевидения и на веб-сайте, созданном для этой цели, новостные группы Департамента активно занимались информированием всего мира о мерах, принимаемых международным сообществом. Ежедневно в указанных средствах информации размещались многочисленные новостные сообщения наряду с тематическими программами, интервью, подборками фотоматериалов, а также осуществлялась прямая трансляция с пресс-конференций, проигрывание аудиоклипов и показ видеоклипов. В рамках освещения событий Организацией Объединенных Наций особое внимание также уделялось вкладу государств-членов в борьбу с этой болезнью.

7. Новостные группы Департамента и его группы по информационному наполнению также тесно взаимодействовали в работе по подготовке информационных материалов и подборке исторической коллекции фотографий и видеоматериалов для размещения на всех платформах и для использования на многоязычном веб-сайте, посвященном предстоящему празднованию семидесятой годовщины Организации. Радио Организации Объединенных Наций и центры новостей Организации Объединенных Наций занимаются подготовкой информационного наполнения соответствующей веб-страницы; эта информация затем будет распространяться через традиционные и новые информационные средства. Секция телевидения в тесном сотрудничестве с мэром Гааги организовала размещение крупной выставки подготовленного Организацией Объединенных Наций визуального контента (фотографии, плакаты, видео- и киноматериалы) “UNEarth” в главном городском музее искусства — “Gemeentemuseum”. Фотовыставка «Мы, народы», подготовленная в сотрудничестве с одним из внешних партнеров, была показана на престижной торговой ярмарке “2014 Photokina” в Германии, вывозилась в Японию и Пакистан и будет показана в ряде других стран.

## **В. Радио Организации Объединенных Наций**

8. Радио Организации Объединенных Наций продолжало прилагать усилия к использованию традиционных и новых технологий в целях охвата как можно более широкой аудитории слушателей в разных регионах мира. Оно заключило новые партнерские соглашения с вещательными компаниями, расширяло свое присутствие через сетевые новостные и журнальные агентства, заключило соглашения о сотрудничестве со службами радиовещания в миротворческих миссиях и занималось разработкой более инновационных подходов к вещанию программ, как то через портативные устройства.

9. В течение отчетного периода Радио Организации Объединенных Наций широко освещало вопросы, связанные с изменением климата, миром и безопасностью, сирийским кризисом, кризисом в Украине и лихорадкой Эбола. Эта информация также широко распространялась через социальные сети.

10. Кроме того, Радио Организации Объединенных Наций направляло своих сотрудников освещать работу ряда таких крупных конференций, как первый Глобальный форум по молодежной политике, который был проведен в октябре в Баку, Азербайджан, и вторая Международная конференция по проблемам питания, которая проходила в ноябре в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в Риме, и успешно осуществляло трансляцию соответствующих аудиоматериалов на нескольких языках.

11. Выполняя мандат Департамента по обеспечению многоязычия, Радио Организации Объединенных Наций продолжало налаживать партнерские связи в целях вещания своих программ на всех языках. В 2014 году Португальская секция заключила более 20 новых партнерских соглашений, в том числе с такими крупными органами вещания, как «Бразил пост» («Хаффингтон пост» на бразильском языке), «Метро» и «Мари Клэр». К числу других партнеров в португалоязычных странах относятся «У паис» в Анголе, «Радио капитал» в Мозамбике и португальский телевизионный канал новостей «Тэ-вэ-и». В декабре 2014 года указанная секция заключила соглашение о сотрудничестве с португалоязычным сайтом новостей IG, услугами которого пользуется более 13 миллионов человек в Бразилии и других португалоязычных странах.

12. В ходе общих прений в Генеральной Ассамблее Китайская секция неоднократно организовывала прямые радиомосты с Китайским национальным радио, которые несколько раз транслировались по этому радио по всей стране в лучшее эфирное время и вызвали положительные отклики среди слушателей в Китае. Тем временем к концу декабря 2014 года число зарегистрированных пользователей блога Китайской секции в сети «Вэйбо» достигло 720 000.

13. С декабря 2013 года по декабрь 2014 года число подписчиков страницы Английской секции в социальной сети «Фейсбук» более чем удвоилось. Расширение контактов в социальных сетях привело к росту числа посещений веб-сайта: в декабре 2014 года число загруженных страниц составило 351 510, тогда как в декабре 2013 года этот показатель составил 185 670. К числу новых партнеров относятся «Польское радио», «Радио Гавана» в Кубе, Радиосеть Уганды и «Бернама радио 24» в Малайзии, а также специализированные аудио- и радиосети, ориентированные на вопросы сельского хозяйства и религии, и радиостанции многих университетов в Соединенных Штатах Америки.

14. Огромный интерес вызвали передачи Испанской секции: число скачиваний пользователями по всему миру превысило 1500 в день в период наиболее интенсивной работы Генеральной Ассамблеи. Наибольший интерес вызвали репортажи, которые касались участия Организации Объединенных Наций в урегулировании кризисных ситуаций по всему миру, как то конфликта в Сирийской Арабской Республике, вспышки лихорадки Эбола и этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи.

15. Радио Организации Объединенных Наций, особенно Русская секция, широко освещало кризис в Украине. С учетом пристального внимания, уделяемого данной теме в регионе, репортажи, интервью и тематические статьи, освещающие деятельность Организации Объединенных Наций по урегулированию кризиса в Восточной Украине и по оказанию гуманитарной помощи нуждающемуся в ней населению вызвали небывало высокий интерес. С апреля по декабрь 2014 года было опубликовано около 225 репортажей, интервью и темати-

ческих статей о кризисе в Восточной Украине; число просмотренных в связи с этим страниц составило 30 000.

16. В течение прошлого года Арабская секция, уделяя основное внимание каждодневным страданиям палестинского народа, освещала также различные мероприятия, связанные с проведением Международного года солидарности с палестинским народом. Слушатели в регионе внимательно следили за всеми репортажами, подробно освещавшими продолжающийся конфликт в Сирийской Арабской Республике и появление организации «Исламское государство в Ираке и Леванте». Занимаясь широким кругом вопросов, включая социальные и экономические проблемы, а также освещением продолжающегося обсуждения вопроса о Ближнем Востоке, Секция подготовила по одному лишь вопросу о Палестине более 400 материалов; число просмотренных в связи с этим страниц превысило 270 000, а число посещений страниц в социальных сетях исчислялось тысячами.

17. С учетом важности социальных сетей в распространении новостей Радио Организации Объединенных Наций наладило партнерские отношения со шведской сетевой платформой для распространения аудиоматериалов «Саундклауд», которая позволяет пользователям загружать, записывать и рекламировать создаваемый ими оригинальный контент и обмениваться им. Эта платформа позволяет секциям предоставлять подписчикам аудиоматериалы и немедленно отслеживать любые новые прослушивания размещаемых репортажей, благодаря чему секции Радио Организации Объединенных Наций могут оценивать охватываемую их программами аудиторию и реакцию слушателей.

18. В период с января по декабрь 2014 года в результате принятых Секцией суахили мер число ее партнеров по вещанию увеличилось на шесть — в Демократической Республике Конго, Кении, Уганде и Объединенной Республике Танзания, что привело к расширению ее аудитории в охватываемых вещанием районах. Число нажатий кнопки «Мне нравится» на странице в сети «Фейсбук» также увеличилось — на 159,5 процента — по сравнению с соответствующим показателем в 2013 году, а число подписчиков в сети «Твиттер» выросло на 75 процентов. Несмотря на то, что в охватываемых вещанием районах многие люди все еще не умеют пользоваться техническими средствами, в них достигнут определенный прогресс, поскольку число загруженных страниц выросло с 39 425 — в 2013 году до 57 797 — в 2014 году.

19. В ответ на запрос Комитета по информации в отношении многократного увеличения охвата потенциальной аудитории в результате налаживания партнерских связей Департамент приступил к проведению анализа своих связей с партнерами по вещанию в целях выяснения текущих масштабов охвата аудитории и использования радио- и телепродукции Организации Объединенных Наций. Департамент установил, что в 2014 году посетители веб-сайтов Радио Организации Объединенных Наций на шести официальных языках, а также на португальском языке и языке суахили, в том числе многие партнеры по вещанию, загружали соответствующие материалы приблизительно 2,9 миллиона раз. Кроме того, число просмотренных на веб-сайтах Радио Организации Объединенных Наций страниц превысило 3,2 миллиона. Департамент также провел опрос среди своих партнеров по вещанию на шести официальных языках и на португальском языке и языке суахили с целью удостовериться в правильности оценок соответствующего охвата аудитории вещательными станциями.

20. В результате этого опроса был выявлен ряд проблем в области сбора точных и надежных данных для оценки аудитории, свидетельством чему является отсутствие соответствующих данных и использование вещательными станциями неодинаковых методов оценки масштабов охвата аудитории при наличии таких данных. Для вещательных станций, в частности располагающих ограниченными ресурсами, сбор надежной и своевременной информации для оценки масштабов охвата аудитории, который, как правило, требует использования методов индивидуальной регистрации данных и слежения за использованием телефонной связи и Интернета, сопряжен с высокими затратами. Кроме того, быстрые изменения технологической среды, в которой осуществляется передача и ретрансляция материалов радио и телевидения, создают трудности для сбора данных по многочисленным техническим платформам, как то по Интернет-потокам, загрузкам материалов и приложениям для портативных устройств. Департамент продолжит свою работу в целях выяснения глобальной сферы охвата его радио- и телепродукции через его партнеров.

21. Кроме того, в рамках проведенного исследования был поднят вопрос о том, что в настоящее время большинство радиостанций также представлено в Интернете, через который осуществляется широкое распространение новостей и составляемых материалов. Исходя из этой практики Департамент определил, что значительный объем материалов подготавливаемых секциями Радио Организации Объединенных Наций для размещения в сети на их веб-сайте, регулярно заимствуется и ретранслируется большим числом радиостанций по всему миру, многие из которых не заключали официальные партнерские соглашения с Радио Организации Объединенных Наций. Департамент планирует провести более углубленный анализ в целях определения масштабов распространения информации с использованием этой нерегулируемой, но общераспространенной практики для того, чтобы учесть в противном случае нерегистрируемое распространение его материалов среди широкой аудитории по всему миру.

### **С. Телевидение Организации Объединенных Наций**

22. Департамент продолжал готовить как длинные, так и короткие видеорепортажи для распространения по всему миру через клиентов вещания и все шире через платформы социальных сетей. Эти видеорепортажи посвящены приоритетным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе изменению климата, миру и безопасности, правам человека, вопросам женщин, гуманитарной помощи и целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Видеотрансляции осуществлялись через такие платформы, как канал Телевидения Организации Объединенных Наций (входящий также в пакет услуг телекомпания «Тайм уорнер кэйбл» в городе Нью-Йорк), Интернет-вещание/Интернет-ТВ Организации Объединенных Наций, Радио Организации Объединенных Наций, Центр новостей Организации Объединенных Наций и другие международные каналы вещания.

23. Секция Телевидения Организации Объединенных Наций тесно сотрудничала с партнерами, включая Фонд демократии Организации Объединенных Наций, Группу по безопасности человека Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Структуру Организации Объе-

диненных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), в целях подготовки свежих информационных материалов, интересных для обычных людей в реальных ситуациях, и освещения, таким образом, деятельности Организации на местах. Одним из основных достижений в отчетном периоде стало создание в тесном сотрудничестве с Управлением по вопросам разоружения Секретариата и при участии Генерального секретаря тематического фильма и веб-сайта, посвященных резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о предотвращении распространения ядерного, химического и биологического оружия и средств его доставки и установления надлежащего контроля над относящимися к ним материалами в целях предотвращения их незаконного оборота.

24. В настоящее время осуществляется подготовка ряда различных программ на шести официальных языках, включая «ООН в действии», «Истории ООН» и «Обзор событий за 2014 год». Последняя программа готовится в виде выпусков различной продолжительности в целях обеспечения максимального распространения и сферы охвата. Передачи ведущего цикла «XXI век» в настоящее время выпускаются на английском, китайском и французском языках, и прилагаются усилия в целях нахождения партнеров для продолжения выпуска передач этого цикла на арабском, испанском и русском языках. Сфера распространения всего цикла продолжает расширяться, и число новых партнеров по его вещанию регулярно увеличивается.

25. Телевидение Организации Объединенных Наций выпускало и будет продолжать выпускать в 2015 году на всех шести официальных языках цикл видеоматериалов, посвященных мероприятиям, связанным с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предлагаемых целей в области устойчивого развития на период после 2015 года. В начале 2015 года в связи с повесткой дня в области развития на период после 2015 года, разработка которой является одной из главных приоритетных задач Организации в 2015 году, был подготовлен специальный видеорепортаж, в котором с обращением выступает Генеральный секретарь и группа 15-летних подростков высказывает свои мнения по поводу того, что они могут ожидать от будущего.

26. В связи с мандатом Департамента, касающимся вопроса о Палестине, в декабре 2014 года был подготовлен репортаж для программы «XXI век», посвященный работе групп израильских и палестинских врачей, которые оказывают жизненно необходимое лечение палестинским детям с сердечными заболеваниями в Израиле и Государстве Палестина.

27. К числу заслуживающих особого упоминания видеоматериалов относятся видеоматериалы, посвященные Саммиту по вопросу климата, а также видеофильмы “Namibia: The Crisis of Drought” («Намбия: кризис, вызванный засухой») и “Nuclear Science and Ocean Acidification” («Ядерная физика и окисление океана»). В то же время Департамент продолжал заниматься поиском видеоматериалов о последствиях повышения уровня мирового океана и вызванной климатом миграции.

28. Телевидение Организации Объединенных Наций продолжало особо освещать проблемы, с которыми сталкиваются малые островные государства, после проведения третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая была проведена в сентябре 2014 года в

Самоа, включая сюжет о Соломоновых Островах и о последствиях вырубке лесов для общин малых островных государств. В других репортажах рассказывалось о восстановлении после цунами станции контроля Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний на острове Робинзона Крузо в Чили, о спасении тунцовых в Тихом океане, которые являются источником средств существования для многих жителей малых островов в этом регионе, о защите кожистых черепах в Тринидаде и Тобаго, а также о местных усилиях по защите морской среды на Островах Кука.

29. В память о жертвах среди миротворцев Телевидение Организации Объединенных Наций показало репортаж о чрезвычайно высоком числе погибших в 2014 году в рамках ежегодной ведущей передачи Организации Объединенных Наций «Обзор событий за 2014 год». Кроме того, Департамент общественной информации в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата будет заниматься подготовкой документального фильма по данному вопросу в 2015 году.

30. К числу видеоматериалов о Международном десятилетии лиц африканского происхождения, которые планируется подготовить во втором квартале 2015 года, относится видеофильм, посвященный вопросу о рабстве в Соединенных Штатах и Бразилии. В рамках предусмотренной мандатом деятельности в память жертв рабства и трансатлантической работорговли в 2015 году будет подготовлен видеорепортаж о создании «Ковчега возвращения», который будет воздвигнут на территории Централных учреждений Организации Объединенных Наций в качестве постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли, с участием создателя проекта Родни Леона.

31. Идя в ногу с развитием технологий, Департамент готовится к переходу на использование при производстве продукции Телевидения Организации Объединенных Наций технологии “Civolution”, которая позволит осуществлять маркировку информационных материалов цифровыми «водяными знаками» и, таким образом, получать информацию о том, как аудиовизуальная продукция Телевидения Организации Объединенных Наций используется вещательными компаниями — партнерами Департамента по всему миру. Эта система позволяет опознавать маркированный цифровыми «водяными знаками» телевизионный контент, транслируемый по каналам вещания и готовить аналитические отчеты об использовании и распространении соответствующей информации.

### **Прямое вещание**

32. В отчетном периоде Телевидение Организации Объединенных Наций продолжало предоставлять вещательным компаниям по всему миру полный доступ к прямым и высококачественным трансляциям заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других межправительственных органов и крупных мероприятий, а также пресс-конференций и мероприятий с участием представителей средств массовой информации, проходящих в Централных учреждениях в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Трансляции велись также с международных конференций, спонсорами которых являлись организации системы Организации Объединенных Наций. Передача прямых трансляций Телевидения Организации Объединенных Наций в мировую телевизионную сеть осуществлялась через двух круп-

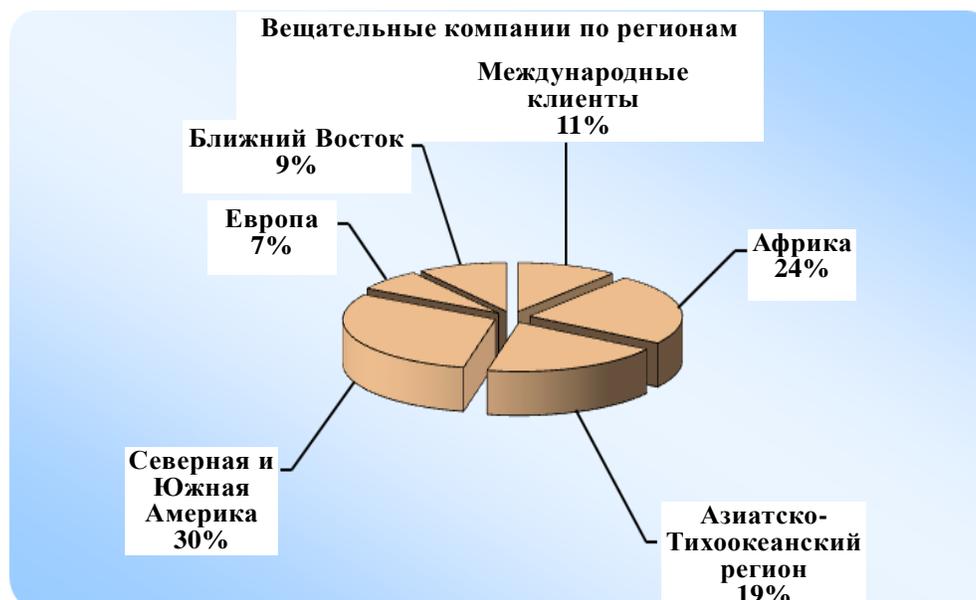
ных глобальных поставщиков соответствующих услуг — «Свитч» и «Энком-пасс». Прямая трансляция осуществляется также на канале Телевидения Организации Объединенных Наций, входящего в пакет услуг телекомпании «Тайм уорнер кэйбл» для Нью-Йорка, и на веб-сайте Интернет-вещания Организации Объединенных Наций. В ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи в 2014 году Телевидение Организации Объединенных Наций освещало 139 мероприятий, включая Всемирную конференцию по коренным народам, специальную сессию Генеральной Ассамблеи по последующей деятельности в связи с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года и Саммит по вопросам климата, организовав прямую трансляцию этих мероприятий.

### Служба «Юнифид»

33. Служба «Юнифид» продолжала транслировать шесть дней в неделю более чем в 1000 пунктов вещания по всему миру через телевещательную компанию «Ассошиэйтед пресс» информационные видеоматериалы из Центральным учреждений и из более чем 40 учреждений, фондов и программ-партнеров, а также миротворческих миссий. Отдельные сюжеты распространялись телевидением агентства «Рейтер» и Европейским вещательным союзом. Агентство «Рейтер» предоставляет информационные видеоматериалы более чем 650 вещательным компаниям с потенциальным числом зрителей более 1 миллиарда человек, а Европейский вещательный союз является конфедерацией 85 вещательных организаций из 56 стран и 37 ассоциированных вещательных компаний.

Рисунок I

Данные о клиентах службы «Юнифид» по регионам, январь 2015 года



34. Кроме того, для менее крупных вещательных компаний, в основном работающих в Африке и не являющихся подписчиками телевидения компании «Ассошиэйтед пресс» и агентства «Рейтер», служба «Юнифид» размещала готовые для трансляции видеоматериалы на своем веб-сайте. В число зарегистрированных пользователей входят специалисты средств массовой информации, правительственные учреждения, неправительственные организации и учебные заведения. Среднее число загрузок вещательными компаниями составляет около 2245 в месяц, что на 12 процентов превышает показатель предыдущего года. Некоторые из скачиваемых материалов службы «Юнифид» впоследствии распространяются на веб-сайтах зарегистрированных пользователей и их платформах в социальных сетях.

35. В отчетном периоде от многих средств массовой информации поступали просьбы о предоставлении материалов службы «Юнифид», освещающих вспышку лихорадки Эбола в Западной Африке и принимаемые на глобальном уровне меры по борьбе с этим кризисом, и число загрузок соответствующих материалов составило 210, а наибольшим спросом по-прежнему пользовались репортажи о политическом и гуманитарном положении в Сирии и о положении на Ближнем Востоке, в Центральноафриканской Республике и в Южном Судане. Среди репортажей, представляющих общий интерес, наибольшей популярностью пользовались репортажи о Саммите по вопросам климата (93 загрузки), о выступлении Леонардо ДиКаприо в Организации Объединенных Наций (48 загрузок), о новостях в связи с Эболой (46 загрузок) и о миротворцах в составе Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением (45 загрузок).

### **Интернет-вещание**

36. Департамент продолжает повышать качество и расширять спектр услуг по обеспечению прямого Интернет-вещания Организации и ее веб-трансляций по требованию в целях прямого охвата глобальной аудитории на базе многочисленных веб-платформ, включая портативные устройства беспроводной связи, как то смартфоны и планшетные компьютеры. Веб-сайт Интернет-телевидения Организации Объединенных Наций являлся одним из наиболее посещаемых веб-сайтов Организации Объединенных Наций. В 2014 году было зарегистрировано более 21 миллиона просмотров видеоматериалов на этом веб-сайте пользователями из более чем 220 стран и территорий, что на 24 процента превышает соответствующий показатель за 2013 год.

37. Видеоматериалы Интернет-телевидения Организации Объединенных Наций размещаются на многих новостных платформах, включая Радио Организации Объединенных Наций и Центр новостей Организации Объединенных Наций, что обеспечивает доступ к соответствующей информации многочисленным аудиториям на многих языках. Кроме того, продолжается активная работа по обеспечению возможности прямой трансляции мероприятий, проводимых в Организации Объединенных Наций, включая заседания Совета Безопасности, Саммит по вопросам климата и общие прения в Генеральной Ассамблее, по всему миру на шести официальных языках.

38. Кроме того, Департамент содействует охвату Интернет-вещанием заседаний Совета по правам человека, брифингов для прессы, проводимых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, и судебных заседаний и

слушаний в Международном Суде в Гааге через веб-сайт Интернет-телевидения Организации Объединенных Наций.

39. В 2014 году Департамент обеспечивал по линии Интернет-вещания освещение работы Форума Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, который проходил в августе 2014 года на Бали, Индонезия, третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоялась в сентябре 2014 года в Апия, и второй конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, которая состоялась в ноябре 2014 года в Вене.

40. Число просмотров видеоматериалов на канале Организации Объединенных Наций в Интернет-сервисе «Ютьюб» превысило 14 миллионов, что на 40 процентов превышает соответствующий показатель 2014 года; число подписчиков на этом канале превысило 65 000, что означает прирост на 38 процентов. В целях повышения удобства пользования этим сайтом и привлечения пользователей были созданы специальные списки воспроизведения видеоматериалов, в том числе для материалов на различных языках. Пользователей поощряли оставлять комментарии к видеоматериалам и делиться своими мнениями по вопросам, вызывающим интерес.

## **D. Фотографии и аудиовизуальные архивы**

### **Фотослужба Организации Объединенных Наций**

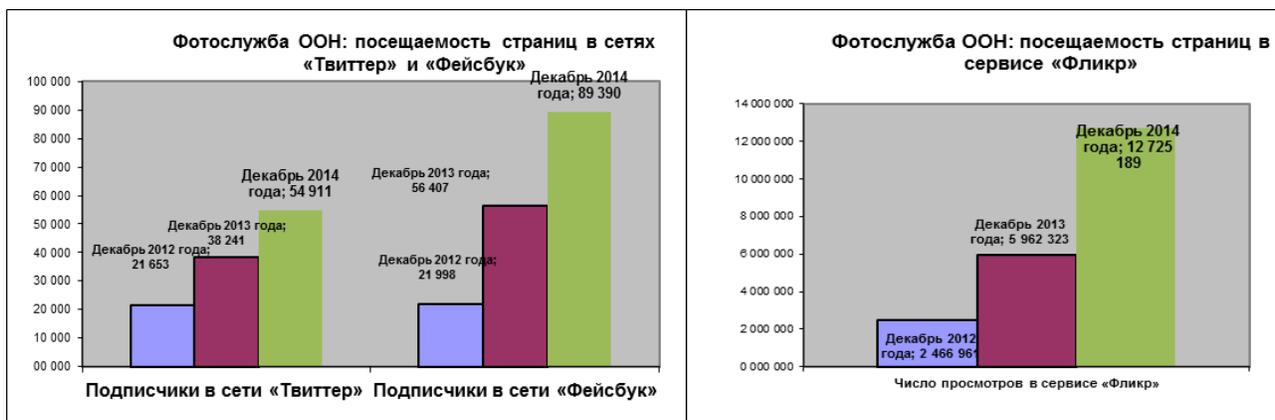
41. В отчетный период было освещено по меньшей мере 1421 мероприятие, включая 35 поездок Генерального секретаря, по итогам которых было отобрано и размещено в открытом доступе на веб-сайте Фотослужбы Организации Объединенных Наций примерно 6500 изображений с высоким разрешением. В общей сложности в базу фотоданных было добавлено порядка 26 200 снимков. Соответствующий показатель за предыдущий отчетный период был превышен на 30 процентов, несмотря на принятие более жестких правил отбора изображений для включения в базу данных.

42. Посетителями сайта из более чем 200 стран и территорий было загружено более 89 000 фотографий в высоком разрешении для дальнейшей публикации, распространения и использования в иных целях. Соответствующий показатель за предыдущий отчетный период был превышен на 48 процентов, что объясняется все более широким ознакомлением клиентов с порядком загрузки материалов с веб-сайта Фотослужбы Организации Объединенных Наций. В результате Фототеке приходилось передавать вручную меньшее число изображений. Тем не менее оформление передачи изображений вручную по-прежнему пользуется большим спросом: через протокол передачи файлов (FTP) или по электронной почте по просьбе постоянных представительств и представителей обществственности им было передано дополнительно 13 000 снимков.

43. В течение отчетного периода на веб-сайте Фотослужбы Организации Объединенных Наций было зарегистрировано более 3,2 миллиона одноразовых страничных просмотров, что на 24 процента превышает соответствующий показатель за предыдущий период, и ее каналы в социальных сетях по-прежнему пользовались популярностью среди пользователей в качестве источника фотоматериалов Организации Объединенных Наций при сплошном

увеличении числа просмотров в сервисной сети «Фликр», нажатий кнопки «Мне нравится» в сети «Фейсбук» и подписчиков в сети «Твиттер» (см. рисунок II).

Рисунок II  
**Материалы Фотослужбы Организации Объединенных Наций в социальных сетях**



44. В рамках поддержки мер Организации по борьбе с кризисом, вызванным вспышкой лихорадки Эбола, Фотосекция и Библиотека уделяли особое внимание освещению этой темы как из Центральных учреждений, так и на местах. В базу данных было добавлено более 1000 снимков, из которых примерно 500 были включены в архив, снабжены сопроводительными примечаниями и помещены в специальную тематическую галерею и впоследствии распространялись в социальных сетях (см. рисунок III).

Рисунок III  
**Освещение чрезвычайных мер по борьбе с лихорадкой Эбола на веб-сайте Фотослужбы Организации Объединенных Наций**

В связи с беспрецедентной вспышкой лихорадки Эбола впервые в истории Организации Объединенных Наций была создана чрезвычайная медицинская миссия — Миссия Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу. Эта миссия носит временный характер и удовлетворяет незамедлительные потребности, связанные с борьбой с Эолой, которой было заражено более 20 171 человека и от которой погибло 7890 человек, согласно данным Всемирной организации здравоохранения по состоянию на 28 декабря 2014 года.



45. В дополнение к освещению текущих событий Департамент продолжал заниматься оцифровкой исторических фотоматериалов в целях их последующего размещения в открытом доступе и поддерживать партнерские связи как с внутренними, так и с внешними клиентами. Результатом партнерских связей с одним из таких клиентов — Международным фотографическим советом — стала организация фотовыставки «Мы, народы» (см. рисунок IV).

Рисунок IV

**Выставка «Мы, народы», размещенная на веб-сайте Фотослужбы Организации Объединенных Наций**

День Организации Объединенных Наций 24 октября 2014 года знаменует начало семидесятого года существования Организации. Фотослужба Организации Объединенных Наций с удовлетворением представляет подготовленную в ознаменование годовщины Организации Объединенных Наций выставку «Мы, народы», на которой представлены впечатляющие фотографии людей — как работников Организации Объединенных Наций, так и тех, кому они каждодневно оказывают свои услуги. Организаторы выставки, названием которой послужили слова, открывающие текст Устава Организации Объединенных Наций, надеются рассказать об идеалах Организации Объединенных Наций и ее успехах и проблемах за последние семь десятилетий. Эта экспозиция носит передвижной характер и выставлялась в Германии, Японии и Пакистане.



**Аудиовизуальные архивы и библиотечные услуги**

46. В отчетном периоде Департамент, подчеркивая важность обеспечения доступа к аудиовизуальным архивам Организации и их сохранности в долгосрочной перспективе, продолжал заниматься поиском доноров и вести разъяснительную работу по поводу безотлагательной необходимости оцифровки материалов за семь десятилетий в целях обеспечения их сохранности, доступа к ним и эффективного управления ими в долгосрочной перспективе.

47. Согласно заявлениям крупных профессиональных ассоциаций и экспертов в области сохранения аудиовизуальной информации, если коллекции материалов в аналоговой форме не будут оцифрованы к 2028 году, они будут безвозвратно утрачены. В этой связи Департамент подготовил подробное предложение по мобилизации средств и продолжал прилагать усилия к поиску потенциальных доноров для финансирования работ по полному или частичному переводу соответствующих материалов в цифровой формат. В этом предложении особенно отмечены потребности, цели и намечаемые результаты реализации проекта, осуществление которого позволило бы Департаменту оцифровать всю коллекцию аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций, включающую исторические фотоснимки, кинофильмы и видео- и аудиозаписи, представляющее собой аудиовизуальное наследие Организации. Это предложение было представлено вниманию ряда заинтересованных государств-членов, международных вещательных компаний, фондов и других структур. Департамент будет продолжать прилагать усилия к налаживанию продуктивных

партнерских связей, которые позволят обеспечить финансирование или привлечение технических специалистов, необходимых для эффективного управления аудиовизуальными архивами Организации.

48. Департамент продолжал использовать систему управления мультимедийной информацией в качестве основного источника видео- и аудиозаписей для подготовки новостных репортажей и материалов для средств массовой информации. В этой системе также архивируются все цифровые официальные аудио- и видеозаписи Организации Объединенных Наций, включая соответствующие метаданные, необходимые для обеспечения эффективного поиска и нахождения информации.

49. Аудиовизуальная библиотека осуществила перевод примерно 95 000 записей, содержащих метаданные, из старой системы управления на ленточных носителях в систему управления мультимедийной информацией. Фактически будет производиться соединение этих данных с мультимедийными материалами по мере их оцифровывания. Внедрение этой системы в июне 2013 года упростило доступ к текущим новостям, а также к архивам и повысило его эффективность: выполнение просьбы о предоставлении оцифрованных материалов может занимать лишь несколько минут, тогда как для осуществления поиска информации в неоцифрованной среде требуются часы или даже дни. Тем не менее преимущества этой системы будут реализованы в полной мере лишь тогда, когда все аудиовизуальные архивы, хранящиеся в старой системе, будут оцифрованы, каталогизированы, проверены на предмет качества и введены в новую систему.

50. Департамент также разработал автоматическую систему передачи материалов, которая повысила эффективность распространения видео- и аудиоматериалов в высоком разрешении по требованию. Сегодня все материалы, хранящиеся в системах управления мультимедийной информацией, могут распространяться по требованию по всему миру на любом из языков, на котором имеются такие материалы. Департамент также поддерживает партнерские связи и осуществляет сотрудничество с Секцией ведения архивов и документации, Секцией вещания и конференционного обслуживания и Управлением информационно-коммуникационных технологий Департамента по вопросам управления в целях удовлетворения потребностей в обеспечении сохранности этих аудиовизуальных записей и доступа к ним в долгосрочном плане. В целях совершенствования системы еще предстоит уточнить и внедрить всеми заинтересованными сторонами типовой порядок действий и соответствующие правила. Департамент ввел в эксплуатацию переработанную платформу для веб-сайта Аудиовизуальной библиотеки, на котором можно найти аудио- и видеозаписи ежедневных заседаний и мероприятий, включая пресс-конференции, выходы к представителям прессы и другие мероприятия, проводимые в Нью-Йорке и по всему миру. На этом веб-сайте предлагаются также отдельные исторические аудио-, кино- и видеозаписи на широком круге медийных средств из аудиовизуальной коллекции Организации Объединенных Наций. По запросу предоставляются информационные материалы в высоком разрешении, в том числе на всех шести официальных языках, в зависимости от наличия на этих языках соответствующей информации.

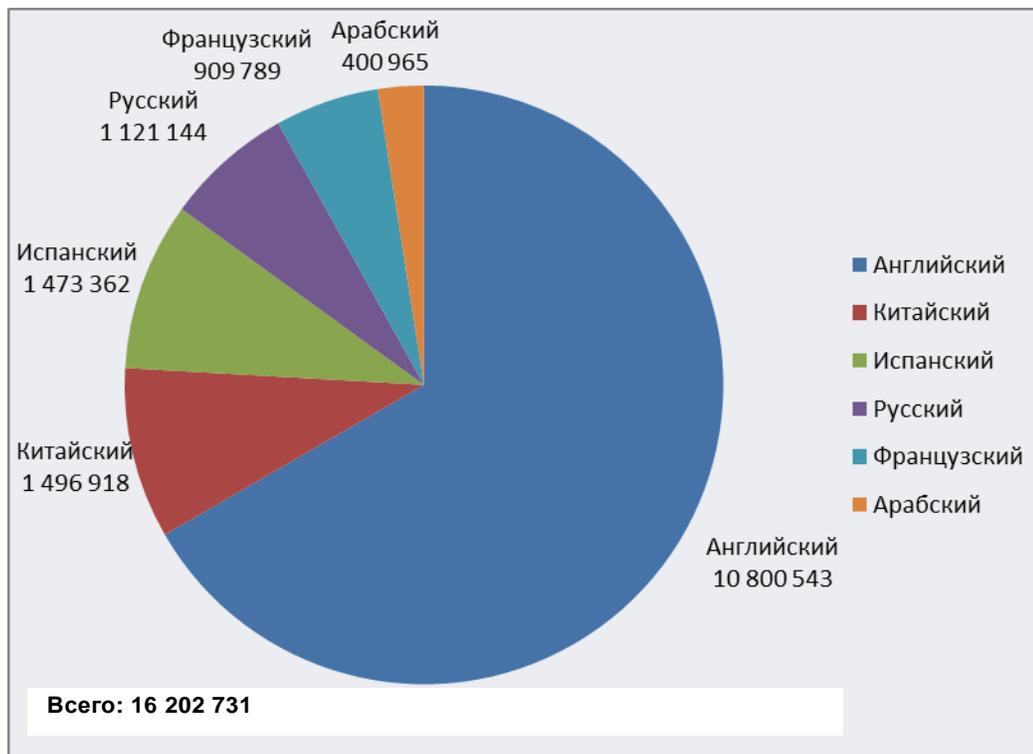
51. Департамент вновь указал на то, что для создания бесперебойно функционирующей и гибкой информационной системы открытых архивов потребуются наличие надежной системы резервного копирования данных, хранящихся в системе управления мультимедийной информацией, а также установление долгосрочных правил и процедур, регулирующих порядок перевода аудиовизуальных архивов в цифровую форму, для обеспечения их сохранности.

## **Е. Центр новостей Организации Объединенных Наций**

52. Многоязычный веб-портал «Центр новостей Организации Объединенных Наций» продолжал обеспечивать оперативное, точное и сбалансированное освещение в новостях последних событиях в системе Организации Объединенных Наций на всех официальных языках, а также размещать на нем целый ряд мультимедийных и содержательных материалов. В этой связи он осуществлял координацию деятельности с соответствующими основными подразделениями, включая Канцелярию представителя Генерального секретаря, а также с целым рядом информационных сетей в Нью-Йорке и по всему миру.

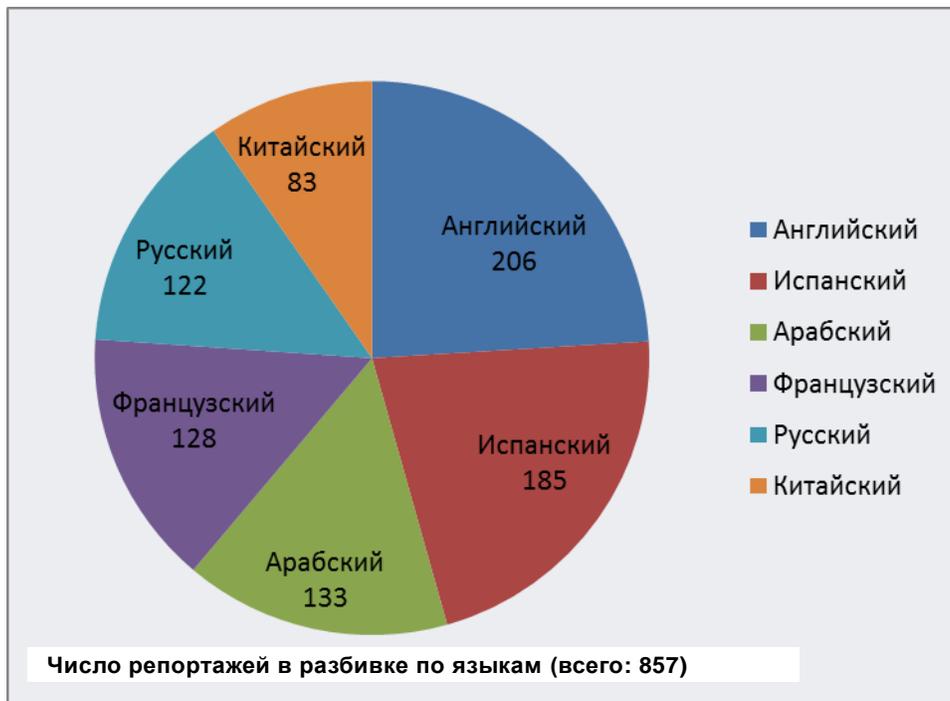
53. В отчетном периоде отмечалось повышение одного или нескольких показателей работы сайтов Центра новостей Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках; наиболее значительное относительное улучшение показателей наблюдалось на русскоязычном портале: число просмотренных страниц увеличилось на 142 процента — с 462 373 в 2013 году до 1 121 144 в 2014 году, а число русскоязычных пользователей возросло по сравнению с их числом в 2013 году на 175 процентов. Число просмотренных страниц на портале на английском языке увеличилось на 13 процентов, а число его пользователей — на 20 процентов по сравнению с этими показателями за тот же период предыдущего года. Тем временем число просмотренных страниц на сайтах Центра новостей на всех шести языках вместе взятых превысило 16 миллионов, что составляет более 11 процентов всего числа просмотренных страниц на всем веб-сайте Организации Объединенных Наций (см. рисунок V).

Рисунок V  
**Число просмотренных страниц на портале Центра новостей Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам за период с января по декабрь 2014 года**



54. Помимо главных новостей Центр новостей Организации Объединенных Наций освещал целый ряд вопросов и событий — от кризисов в области мира и безопасности до вопросов устойчивого развития и прав человека. Он играл важную роль в распространении информации в связи со вспышкой лихорадки Эбола, которая началась в середине 2014 года, включая ежедневную трансляцию новостей, интервью со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, работающими над принятием глобальных мер реагирования, и документальных репортажей и почти еженедельное освещение кризиса в связи с лихорадкой Эбола в рамках видеосериала “This Week at the UN” («На этой неделе в ООН») (см. рисунок VI).

Рисунок VI  
**Освещение Центром новостей Организации Объединенных Наций вспышки лихорадки Эбола с разбивкой по языкам за период с января по декабрь 2014 года**



55. Центр новостей активно и ежедневно освещал последствия возобновления конфликта в секторе Газа, который разразился в июле и продолжался в августе. Источники Организации Объединенных Наций служили для государственных и гражданского общества, а также для других средств вещания важным и надежным источником информации о разворачивающихся событиях в ходе военных столкновений с участием Израиля и Государства Палестина, и репортажи Центра новостей широко использовались политическими и другими комментаторами в период, когда было важно располагать сбалансированными и точными сведениями в целях информирования аудитории по всему миру.

56. С учетом популярности цикла интервью “Newsmakers” («Видные деятели») были проведены интервью, в частности, со Специальным советником по планированию развития на период после 2015 года, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Старшим координатором системы Организации Объединенных Наций по борьбе с лихорадкой Эбола, помощником Генерального секретаря по поддержке миростроительства и Председателем Международного фонда сельскохозяйственного развития. Помимо освещения самых последних глав новостей на тематических страницах портала, озаглавленного “News focus” («В фокусе внимания») размещались документальные очерки, интервью, мультимедийные материалы и подборки ресурсов, в том числе по таким темам, как меры реагирования на лихорадку Эбола, Центральноафриканская Республика, Мали, Южный Судан и Украина.

57. В связи с проведением Международного года солидарности с палестинским народом Центр новостей продолжал уделять особое внимание проблемам и мероприятиям, связанным с вопросом о Палестине, по всей системе Организации Объединенных Наций. В репортажах новостей, интервью, видеоматериалах, фотоматериалах и в форме инфографики освещался широкий круг мероприятий в ознаменование Международного года, брифинги для Совета Безопасности и работа учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинскому народу. Сюда относился видеопокказ впервые проводившейся демонстрации мод палестинского дизайнера Джамала Таслака в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

58. Центр новостей Организации Объединенных Наций продолжал уделять особое внимание работе и решениям Генеральной Ассамблеи, причем не только в ходе ежегодно проводимых общих прений Ассамблеи и всех мероприятий высокого уровня, но и на протяжении всего года. Помимо совещаний и мероприятий в Центральном учреждении Центр новостей обеспечивал освещение конференций Организации Объединенных Наций, посвященных вопросам изменения климата (в сентябре в Самоа), молодежной политике (в октябре в Азербайджане) и странам, не имеющим выхода к морю (в ноябре в Вене), в ходе которого проводились многочисленные интервью с участниками и велись документальные репортажи и показывались видеоролики с их участием. Эта работа включала создание коротких видеороликов на многих языках в целях разъяснения вопросов, рассматриваемых на важных совещаниях Организации Объединенных Наций, и повышения интереса к этим вопросам среди молодежи.

59. Центр новостей продолжал сотрудничать с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки в деле повышения осведомленности о новых реалиях и проблемах, с которыми сталкиваются операции в пользу мира во всем мире, и их успехах, включая создание впервые в истории Организации Объединенных Наций чрезвычайной медицинской миссии, преобразование миссии Африканского союза в Центральноафриканской Республике в операцию Организации Объединенных Наций и продолжающиеся нападения на миротворцев в различных горячих точках.

## **Е. Пресс-релизы**

60. В соответствии с пунктом 19 резолюции 68/86 В Департамент прилагал дальнейшие усилия к изучению вариантов выпуска пресс-релизов на всех шести официальных языках без повышения объема затрат. Впоследствии, до принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 69/96 В, Генеральный секретарь в соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи представил заявление о последствиях для бюджета по программам, в частности в отношении пункта 22 этой резолюции. Генеральный секретарь включит соответствующие ресурсы в предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, который будет представлен вниманию государств-членов на семидесятой сессии Ассамблеи

61. В качестве важного элемента новостного обслуживания Секция информационного освещения заседаний Департамента продолжала обеспечивать быстрое, точное и всеобъемлющее освещение всех открытых заседаний межправ-

тельствственных органов и отдельных пресс-конференций в Центральном учреждении и в других местах. В период с июля по декабрь 2014 года Секцией было подготовлено в общей сложности 2279 пресс-релизов объемом в 10 713 страниц на английском и французском языках. Эти материалы включали резюме хода заседаний (744), прочие пресс-релизы (1294), а также информацию о брифингах и пресс-конференциях (241).

62. Материалы выпускались в печатном виде в Центральном учреждении и распространялись по всему миру и в информационных центрах Организации Объединенных Наций через новый веб-сайт, созданный на основе использования более гибкой платформы управления контентом Drupal. Эти материалы включали:

а) в общей сложности 425 пресс-релизов с информацией о работе Генеральной Ассамблеи в ходе основной части ее сессии, в том числе о пленарных заседаниях и заседаниях главных комитетов, за период с середины сентября по декабрь 2014 года;

б) в общей сложности 500 пресс-релизов, посвященных работе Совета Безопасности, в том числе заседанию на уровне министров по вопросу об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами (иностранными боевиками-террористами), прениям по существу вопросов об Афганистане, Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго, Мали, Сомали, Судане, Сирийской Арабской Республике, Украине и Ближнем Востоке, а также по таким вопросам, как постконфликтное миростроительство, дети и вооруженные конфликты, нераспространение ядерного оружия, мир и безопасность в Африке, международные уголовные трибуналы, женщины и мир и безопасность и защита гражданского населения, а также заявления для прессы;

с) по меньшей мере 38 пресс-релизов, посвященных, среди прочего, работе Экономического и Социального Совета, в том числе освещающих его основную сессию, которая проходила в 2014 году в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

д) в общей сложности 1026 прочих пресс-релизов, включая заявления, комментарии и послания Генерального секретаря и первого заместителя Генерального секретаря, а также материалы, полученные от других подразделений и департаментов Организации Объединенных Наций.

### III. Прочие услуги

#### **Услуги для представителей средств массовой информации: аккредитация и взаимодействие**

63. В ходе общих прений на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и заседаний высокого уровня Департамент удовлетворил 2500 заявок на аккредитацию представителей средств массовой информации, что на 60 процентов превышает соответствующий показатель за предыдущий год. Департамент также оказал помощь в организации 137 фотосъемок с участием Генерального секретаря и различных высокопоставленных лиц, а также обеспечил организацию проведения и техническую поддержку 112 выходов к представи-

телям прессы, пресс-конференций и мероприятий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

64. С октября по декабрь 2014 года действующая в составе Департамента Группа аккредитации представителей средств массовой информации и взаимодействия с ними аккредитовала 347 представителей средств массовой информации и продолжала оказывать содействие представителям прессы в освещении мероприятий Организации Объединенных Наций. Она продолжала распространять информацию о проводимых Организацией Объединенных Наций мероприятиях и официальные документы путем рассылки по электронной почте ежедневных оповещений для средств массовой информации и через Центр документации для средств массовой информации и свою страницу в сети «Твиттер», которая имеет свыше 26 800 подписчиков.

#### **IV. Веб-сайт Организации Объединенных Наций**

65. Департамент продолжал работу по рационализации веб-сайта Организации Объединенных Наций ([www.un.org](http://www.un.org)) и обеспечению соблюдения базовых руководящих принципов в отношении построения веб-сайтов, в том числе в отношении доступности и многоязычия. В этой связи Департамент подготовил информацию для составления разрабатываемой в настоящее время административной инструкции в отношении доступности документов и информационных материалов на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и обновил сетевые руководящие принципы в отношении создания веб-сайтов Организации Объединенных Наций, обеспечивающих надлежащий доступ к соответствующей информации. Кроме того, Департамент протестировал и ввел в эксплуатацию веб-сайт Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, вновь переработанный с использованием более гибкой платформы управления информационным наполнением Drupal. Секция веб-услуг продолжала тесно взаимодействовать с Управлением информационно-коммуникационных технологий в целях согласования работы, связанной с информационными технологиями и общественной информацией.

66. В течение отчетного периода Департамент создал ряд новых сайтов, принимая при этом во внимание необходимость обеспечивать многоязычие уже на этапах планирования. В декабре был открыт веб-сайт на шести официальных языках, посвященный тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который состоится в апреле 2015 года в Катаре.

67. В феврале-марте 2015 года Департамент открыл веб-сайт на шести официальных языках, посвященный вопросам устойчивого развития. На этом веб-сайте освещаются вопросы, связанные с нищетой, процветанием и окружающей средой, включая изменение климата. Его цель заключается также в разъяснении уместности принятия в 2015 году глобальных мер в рамках различных процессов, проводимых в Организации Объединенных Наций, включая переговоры по вопросам определения целей в области устойчивого развития, заключения нового соглашения по климату и финансирования в целях развития. Этот веб-сайт будет служить также начальным источником информации для широкой общественности в плане ознакомления со всеми вопросами устойчивого развития и работой Организации Объединенных Наций по каждому из них.

68. Во исполнение просьбы Управления по вопросам разоружения Департамент занимается созданием нового веб-сайта на шести официальных языках, рекламирующего фильм Организации Объединенных Наций об оружии массового уничтожения, посвященный десятой годовщине принятия резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Кроме того, по просьбе этого же управления Департамент создал на шести официальных языках веб-сайт, посвященный Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая будет проведена в мае.

69. С использованием таких технологий разработки веб-сайтов, как Drupal и WordPress, был создан веб-сайт для Председателя семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, а в первом квартале 2015 года был открыт переработанный веб-сайт для комитетов по санкциям Совета безопасности на всех официальных языках.

70. В порядке расширения прежней работы, получившей положительные отклики со стороны государств-членов, Департамент обеспечивал освещение хода общих прений в Генеральной Ассамблее через Интернет на созданном для этой цели веб-сайте, на котором в 2014 году вниманию пользователей предлагались видеозаписи всех выступлений и их резюме на французском и английском языках. В период с 24 сентября по 2 октября число посещений веб-сайта Организации Объединенных Наций на французском языке увеличилось более чем на 64 процента по сравнению с соответствующим показателем за тот же период предыдущего года, что можно отнести на счет сетевого освещения на французском языке ежегодных общих прений в Ассамблее.

71. В отчетном периоде был открыт новый веб-сайт, посвященный Канцелярии Специального советника по Африке, на английском, арабском и французском языках, а его варианты на остальных языках будут введены в эксплуатацию позднее в 2015 году.

72. Департамент создал веб-сайт, посвященный согласованному принятию Организацией Объединенных Наций мер реагирования на кризис, вызванный лихорадкой Эбола, который служит объединяющим порталом для веб-сайтов, посвященных Эболе, созданных другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и организациями-партнерами. На этом веб-сайте размещаются последние новости, сообщения о сложившемся положении и различные сведения и отсылки на сайты утвержденных для мобилизации средств лиц и структур собирателем средств, а также ежедневные новости и обновления материалов на английском, испанском и французском языках.

73. Департамент продолжает оказывать поддержку в пропаганде и освещении празднования международных дат, утвержденных Генеральной Ассамблеей, посредством создания целевых веб-сайтов на всех официальных языках. Были созданы новые веб-сайты, посвященные Всемирному дню городов (31 октября), Международному дню прекращения безнаказанности за преступления против журналистов (2 ноября) и Всемирному дню почв (5 декабря).

74. 30 октября был открыт новый веб-сайт на шести официальных языках, посвященный Международному дню прекращения безнаказанности за преступления против журналистов, а 9 октября был открыт сайт на шести официальных языках, посвященный началу проведения Международного десятилетия народов африканского происхождения.

75. В тесном сотрудничестве с Управлением по вопросам разоружения Департамент создал новый веб-сайт на шести официальных языках, посвященный вновь установленному Международному дню борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия (26 сентября).

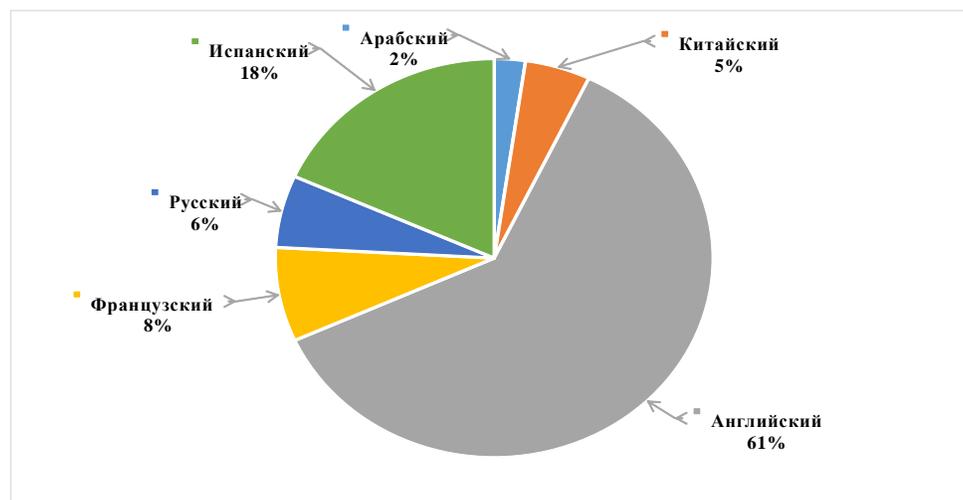
76. В соответствии с руководящими указаниями Управления по информационно-коммуникационным технологиям относительно перехода на новую поисковую систему, в основе которой лежит платформа корпоративного поиска с открытым исходным кодом Solr, Департамент в тесном взаимодействии с этим управлением занимался разработкой и внедрением (до установленного для этого срока — декабря 2014 года) новой поисковой системы непосредственно для веб-сайта Организации Объединенных Наций, предназначенного для освещения заседания и размещения пресс-релизов. Это было достигнуто без каких-либо перебоев в работе или утраты функциональности системы.

#### Посещаемость веб-сайта Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам за период с 1 января по 30 ноября 2014 года

Язык	Число посещений	Число пользователей	Просмотры страниц	Число страниц, просмотренных за одно посещение
Арабский	1 233 844	882 930	3 055 914	2,48
Китайский	2 614 968	2 029 192	6 417 464	2,45
Английский	31 550 310	19 755 016	81 316 620	2,58
Французский	3 893 416	2 607 213	10 145 825	2,61
Русский	3 406 009	2 221 694	7 802 086	2,29
Испанский	11 328 502	8 332 766	24 322 534	2,15
<b>Всего</b>	<b>54 027 049</b>	<b>35 828 811</b>	<b>133 060 443</b>	<b>2,43</b>

Рисунок VII

#### Число просмотренных страниц веб-сайта Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам за период с 1 января по 30 ноября 2014 года



## Многоязычие

77. Департамент прилагал согласованные усилия в целях расширения многоязычия на основе заключения соглашений о сотрудничестве, принимая при этом меры в целях дальнейшего своевременного представления информации, соблюдения стандартов и редакционного контроля качества. Соответствующие соглашения были заключены с двумя университетами в Китае — Сучжоу-йским университетом и Шанхайским университетом международных исследований — в целях перевода информационного наполнения веб-сайтов с английского языка на китайский язык. Соглашения были также заключены с Университетом Саламанки для перевода контента с английского языка на испанский язык, и были внесены изменения в порядок работы с этим университетом, чтобы он в большей степени соответствовал потребностям Департамента, в результате чего эта работа стала носить более динамичный характер и повысилась степень соблюдения установленных сроков.

78. Пользовательский интерес к страницам Организации Объединенных Наций на арабском языке в социальных сетях и активность пользователей на этих страницах достигли новых рекордных уровней, особенно в течение недели проведения общих прений в Генеральной Ассамблее. Посещаемость страницы Организации Объединенных Наций на арабском языке в сети «Фейсбук» возросла более чем на 100 процентов по сравнению с соответствующим показателем за аналогичный период предыдущего года, и число активных подписчиков превысило 200 000. Аналогичный заметный рост посещаемости был отмечен и на официальной странице Организации Объединенных Наций на арабском языке в сети «Твиттер», и число ее подписчиков в настоящее время превышает 100 000. Департамент также обеспечил перевод на арабский язык телевизионной программы «ООН в действии» и составление для нее текста на этом языке, чтобы обеспечить визуальное информационное наполнение страницы, которое могло бы использоваться в ходе кампаний, проводимых в социальных сетях.

79. Число подписчиков страницы Организации Объединенных Наций в сети «Сина Вэйбо», популярной платформы для микроблогов на китайском языке, достигло 7,5 миллиона, что является наибольшим показателем для страниц Организации Объединенных Наций в социальных сетях. На странице Организации Объединенных Наций в сети «Вэйбо» размещается информация не только о ежедневной работе, но и по определенным темам, представляющим непосредственный интерес для ее подписчиков. Трансляция концерта Лана Лана по случаю Дня Организации Объединенных Наций привлекла огромное внимание общественности в сети «Вэйбо» — число ее просмотров превысило 210 миллионов. Только в сентябре 2014 года Департамент опубликовал 198 сообщений на китайском языке, посвященных общим прениям в Генеральной Ассамблее и Саммиту по вопросу о климате, число пользователей которых составило около 458 миллионов пользователей и которые были прочитаны более 112 миллионов раз.

80. Кроме того, в сети «Сина Вэйбо» в прямом эфире транслировались интервью с Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в Китае, редактором доклада о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2014 год и руководителем Отдела по подготовке «Доклада о развитии человека». Об этих интервью в прямом эфире

сообщали и их транслировали и цитировали средства массовой информации по всему миру, что дало значительный положительный эффект в плане распространения посланий Организации Объединенных Наций по всему миру. Кроме того, число подписчиков программы Организации Объединенных Наций на китайском языке WeChat, бесплатного приложения для передачи сообщений и осуществления телефонных звонков, превысило 300 000.

81. Департамент открыл дополнительные счета Организации Объединенных Наций в трех китайских сервисах для обмена микровидеоматериалами: «Вейши», «Мяопай» и «Мейпай». Через эти три приложения было загружено более 150 десятисекундных видеороликов, которые были просмотрены около 200 миллионов раз. Более 1300 видеоматериалов Организации Объединенных Наций, переведенных на китайский язык, были загружены через каналы Организации Объединенных Наций на китайском языке на сервисах «Юку», «Туду», «Сина-видео» и «Тенсент-видео» и были просмотрены около 24 миллионов раз. Сюжеты видеоцикла «На этой неделе в ООН» теперь можно смотреть на китайском языке, и они рекламируются на таких платформах китайских социальных сетей и сервисов, как «Вэйбо», WeChat и «Мейпай».

82. Кроме того, Департамент в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций работал над пропагандой ее приоритетных целей. Например, Департамент осуществлял взаимодействие с Программой развития Организации Объединенных Наций при проведении кампании «Мой мир» в целях содействия проведению опроса «Мой мир» в сети «Вэйбо». Аналогичное сотрудничество осуществляется со Структурой «ООН-Женщины» в целях содействия проведению кампании «Он для нее».

83. Прилагались усилия к увеличению объема видеоматериалов на французском языке, размещаемых на выделенном для Организации Объединенных Наций канале на французском языке в сервисе «Ютьюб», на который в настоящее время загружено более 500 видеороликов. В целях дальнейшего укрепления многоязычия видеоматериалы, подготовленные этим департаментом, а также другими департаментами или учреждениями Организации Объединенных Наций, были отредактированы и переведены на французский язык для размещения на указанном канале.

84. С 2014 года число подписчиков страницы Департамента на французском языке в сети «Фейсбук» увеличилось на 130 процентов, а количество просмотров на канале на французском языке в сервисе «Ютьюб» удвоилось. Число подписчиков страницы Департамента на французском языке в сети «Твиттер» также значительно возросло — приблизительно на 270 процентов.

85. Число подписчиков страницы на русском языке в сети «Твиттер» увеличилось в 20 раз — с 1270 в январе 2014 года до 20 433 в январе 2015 года. За тот же период число нажатий кнопки «Мне нравится» на странице на русском языке в сети «Фейсбук» утроилось. В течение отчетного периода Департамент активно пропагандировал видеоматериалы Организации Объединенных Наций на русском языке, размещая соответствующую информацию на целевом канале на русском языке в сервисе «Ютьюб».

86. Департамент прилагал согласованные усилия к переводу на испанский язык телевизионной программы «ООН в действии» и составлению для нее текста на этом языке и в ноябре приступил к осуществлению экспериментального

проекта по адаптированному переводу на испанский язык видеоцикла «На этой неделе в ООН», что обеспечит наличие ценных информационных материалов, которые могут быть использованы на страницах Организации Объединенных Наций на испанском языке в социальных сетях.

87. В 2014 году по-прежнему наблюдалась тенденция к неуклонному росту посещаемости страниц на испанском языке в социальных сетях: число просмотров на канале на испанском языке в сервисе «Ютьюб» возросло с 340 108 до 658 770. Кроме того, число подписчиков страницы Организации Объединенных Наций на испанском языке в сети «Твиттер» удвоилось и достигло 333 469, а число подписчиков соответствующей страницы в сети «Фейсбук» почти утроилось и достигло 272 678.

## V. Заключение

88. Департамент будет и впредь стремиться удовлетворять растущий спрос на продукцию Организации Объединенных Наций и совершенствовать свои мультимедийные материалы на многих языках с использованием традиционных средств информации и новых платформ и при этом будет делать особый упор на то, чтобы посредством налаживания новаторских партнерских отношений обеспечить выявление не охваченных ранее аудиторий. Поскольку формы усвоения информации общественностью меняются, Департамент уже приступил к пересмотру порядка удовлетворения этих новых потребностей.

89. Департамент прилагает активные усилия к обучению своих продюсеров новостных программ и создателей информационных материалов применению мультимедийных методик и использованию технологий, которые позволяет применять, например, система управления мультимедийной информацией. По мере повышения спроса на услуги Департамента по удовлетворению новых потребностей средств массовой информации он будет стремиться адаптировать свою работу, сосредоточив внимание на обеспечении языкового многообразия материалов в целях нахождения творческих решений

90. Понимая бесценное значение исторического наследия Организации в форме ее архивов аудиовизуальных материалов, Департамент будет и далее стремиться налаживать партнерские отношения с государствами-членами, учреждениями и частными донорами, чтобы осуществлять перевод архивов аудиовизуальных материалов в цифровой формат наиболее экономичным способом и чтобы обеспечить сохранение этого наследия для будущих поколений.

91. В целях обеспечения осуществления программ на прежнем качественном и количественном уровне и утверждения принципа многоязычия Департамент изучит возможность улучшения координации в работе над материалами на разных языках и совершенствования соответствующих рабочих процессов.